

flow+
kulak arkası (BTE)
işitme cihazı kılavuzu



Teşekkür ederiz

Bu kullanıcı kılavuzu aşağıdaki modeller için geçerlidir:

Kullanıma sunulduğu yıl: 2020

flow+ 312 M

flow+ 13 P

flow+ UP 675

İşitme cihazlarınız

İşitme uzmanı: _____

Telefon: _____

Model: _____

Seri numarası: _____

Yedek piller: ☐ Numara 312 ☐ Numara 13
☐ Numara 675

Garanti: _____

Program 1 _____ içindir.

Program 2 _____ içindir.

Program 3 _____ içindir.

Program 4 _____ içindir.

Satın alma tarihi: _____

Hızlı referans

Düşük pil uyarısı



30 dakikada
bir 2 bip sesi

Pil boyutu

⊕ □ 312

⊕ □ 13

⊕ □ 675

Açık/Kapalı



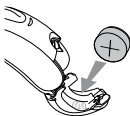
Açık



Kapalı

Pilleri değiştirme

□ flow+ M 312



Pil sembolü

□ flow+ P 13



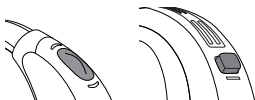
Artı (+) işaretleri

□ flow+ UP 675



Artı (+) işaretleri

Program düğmesi



□ program değiştirme

□ ses kontrolü

Devre anahtarı/kol



□ ses kontrolü

İçindekiler

İşitme cihazlarına genel bakış	2
Uyarılar.....	6
İşitme cihazınızı kulaklarınıza takma	12
İşitme cihazınızı açma ve kapama	14
Pil bilgileri	15
Tinnitus maskeleyici	18
Kullanma talimatları.....	21
Telefon kullanımı	27
İşitme cihazlarınızı koruma.....	28
İşitme cihazlarınızı temizleme	29
Yardımcı dinleme cihazları.....	33
Sorun giderme kılavuzu	35
Semboller hakkında bilgi ve açıklamalar.....	40
Uyumluluk bilgileri.....	43
Hasta geri bildirimi.....	47
Ek notlar	48

İşitme cihazlarına genel bakış

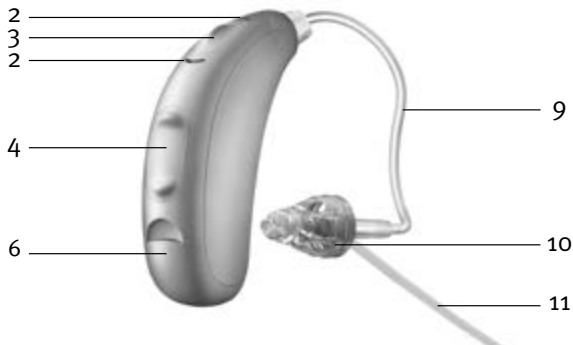
- 1 **Boynuz** - Size özel olarak yapılmış kulak kalıbı, boynuz ile işitme cihazlarınıza bağlanır.
- 2 **Mikrofon** - Sesler işitme cihazlarınıza mikrofonlar aracılığıyla iletilir. **Mikrofon koruması** - Mikrofonları kirden ve tozdan korur.
- 3 **Program düğmesi** - Dinleme programları arasında geçiş yapar veya özel ayarınıza bağlı olarak ses düzeyini değiştirir.
- 4 **Ses kontrol düğmesi** - Ses düzeyini kontrol eder.
- 5 **Ses kontrol düğmesi** - Ses düzeyini kontrol eder.
- 6 **Pil kapağı (açık ve kapalı)** - İşitme cihazlarınızı açmak için kapağı kapatın, işitme cihazınızı kapatmak veya pili değiştirmek için kapağı tamamen açın.
- 7 **Hortum** - Boynuza takılan kulak kalıbının parçasıdır.
- 8 **Kulak kalıbı** - Sesin işitme cihazlarından kulağa iletilmesine olanak tanır ve işitme cihazlarını yerinde tutar.
- 9 **Slimtube** - Ses ince tüpten aşağı doğru kulak kanalına hareket eder.
- 10 **Prop** - İnce tüpü kulak kanalınızdaki yerinde tutar.

- 11 Tutma parçası - Dome ve ince tüpün kulak kanalından dışarı çıkmasını önlemeye yardımcı olur.

flow+ 312 M BTE işitme cihazları



flow+ 13 P BTE işitme cihazları



flow+ UP 675 BTE işitme cihazları



Uyarılar

- ⚠ İşitme cihazlarının kullanım amacı, sesi yükseltip kulaklara ileterek işitme kaybını telafi etmektir. İşitme cihazları (her işitme kaybı için özel olarak programlanır) yalnızca amaçlanan kişi tarafından kullanılmalıdır. İşitme yetisine zarar verebileceği için başka herhangi bir kişi tarafından kullanılmamalıdır.
- ⚠ İşitme cihazları, yalnızca doktorunuzun veya işitme uzmanınızın belirttiği şekilde kullanılmalıdır.
- ⚠ İşitme cihazları normal işitme özelliğini geri getirmez ve organik koşullar nedeniyle meydana gelen herhangi bir işitme bozukluğunu önlemez veya iyileştiremez.
- ⚠ İşitme cihazınızın montajı yetkili servis tarafından yapılmalıdır. İşitme kaybınıza göre programlanması satın aldığınız firmada yer alan işitme uzmanları tarafından gerçekleştirilmelidir.

- ⚠ İşitme cihazlarınızı patlama tehlikesi olan alanlarda kullanmayın.
- ⚠ İşitme cihazlarının alerjik reaksiyona neden olması olası değildir. Ancak kulaklarınızın içinde veya etrafında herhangi bir kaşıntı, kızarıklık, ağrı, ateş, kızarma veya yanma hissiyle karşılaşırsanız işitme uzmanınızı bilgilendirin ve doktorunuzla iletişim kurun.
- ⚠ İşitme cihazının kulaktan çıkarılmasından sonra herhangi bir parçanın kulak kanalında kalması gibi nadiren rastlanan durumlarda hemen doktorunuza başvurun.
- ⚠ BT ve MR taramaları ya da diğer elektromanyetik prosedürlerde işitme cihazlarınızı çıkarın.
- ⚠ Maksimum ses basıncı seviyeleri 132 desibeli aştığında işitme cihazlarının kullanılmasında özel dikkat gösterilmelidir. Mevcut işitmenizin hasar görmesi riski oluşabilir. İşitme cihazınızın maksimum çıkış seviyesinin spesifik işitme kaybınıza uygun olduğundan emin olmak için işitme uzmanınızla konuşun.

Pil uyarıları

⚠ İşitme cihazlarını veya pilleri hiçbir zaman küçük çocukların ve evcil hayvanların ulaşacağı yerlerde bırakmayın. İşitme cihazlarını veya pilleri ağzınıza almayın. İşitme cihazının veya pilin yutulması durumunda hemen doktora başvurun.

Önlemler

- ① İşitme cihazları, işitme rehabilitasyonu sürecinin bir parçasıdır. Bu sürecin işitme eğitimi ve dudak okuma eğitimi ile desteklenmesi gerekebilir.
- ① İşitme cihazlarının nadiren kullanılması, kullanıcının cihazdan tam fayda görmesini engeller. İşitme cihazlarınıza alıştıktan sonra onları her gün ve gün boyunca kullanın.
- ① İşitme cihazlarınızda tüm dinleme ortamlarında mümkün olan en iyi ses kalitesini sağlamak amacıyla en modern bileşenler kullanılmaktadır. Ancak dijital cep telefonları gibi iletişim cihazları işitme cihazlarında parazite (uğultulu ses) neden

olabilir. Yakındaki bir cep telefonundan kaynaklanan parazit ile karşılaşırsanız bu paraziti çeşitli yollarla en aza indirebilirsiniz. İşitme cihazlarınızı başka bir programa getirin, başınızı farklı bir yöne çevirin ya da cep telefonunun yerini belirleyip ondan uzaklaşın.

- ① İşitme cihazınızda sorun olmasa dahi çocuk kullanıcılar için 6 ay, yetişkinler için 12 ayda bir işitme cihazını satın aldığınız firmaya periyodik bakım için yollayınız.
- ① S.S.H.Y'gi eki listede tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıl olarak beyan edilmiştir.

İşitme uzmanına notlar

- ⚠ Domelar kulak zarı delik olan, orta kulak kavimleri görünen veya kulak kanalları ameliyatla değıştirilen hastalarda kesinlikle kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda size özel olarak yapılmış bir kulak kalıbının kullanılmasını öneririz.

Etiketleme

Seri numarası ve üretim yılı, pil kapağının iç kısmında bulunur.

Cep telefonu uyumluluk derecesi

Bazı işitme cihazı kullanıcıları, cep telefonu kullanırken işitme cihazlarından uğultulu bir ses duyduklarını bildirmiştir. Bu durum, kullanılan cep telefonu ile işitme cihazının uyumlu olmadığını gösterir. ANSI C63.19 standardına (ANSI C63.19-2011 Kablosuz İletişim Cihazları ve İşitme Cihazları Arasındaki Uyumluluğu Ölçme Yöntemleri ile İlgili Amerikan Ulusal Standardı) göre, belirli bir işitme cihazı ile cep telefonu arasındaki uyumluluk, işitme cihazındaki direnç derecesinin cep telefonu emisyon derecesine eklenmesi yoluyla tahmin edilebilir. Örneğin, işitme cihazının 4 olan derecesi (M_4) ile telefonun 3 olan derecesi (M_3) toplandığında 7 derecesi elde edilir. Toplamı en az 5 olan derece “normal kullanımı” gösterirken 6 veya daha fazla olan toplam derece “mükemmel performans” anlamına gelir.

Bu işitme cihazının uyumluluk derecesi en az M4/T4'tür. Ekipman performansı ölçümleri, kategoriler ve sistem sınıflandırmaları eldeki en iyi bilgilere dayanmaktadır ancak bunların tüm kullanıcıları tatmin edeceği garanti edilemez.

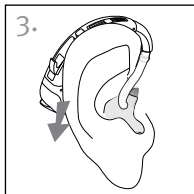
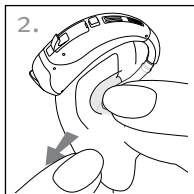
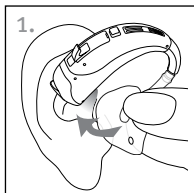
- ① Not: İşitme cihazlarının performansı cep telefonlarına göre değişebilir. Bu nedenle, lütfen bu işitme cihazını cep telefonunuzla birlikte kullanmayı deneyin ya da yeni bir telefon satın alıyorsanız lütfen satın almadan önce telefonu işitme cihazınızla denediğinizden emin olun.

İşitme cihazınızı kulaklarınıza takma

İşitme cihazlarınız pil kapağının içindeki küçük bir nokta yardımıyla renge göre kodlanmış olabilir: kırmızı = sağ kulak; mavi = sol kulak.

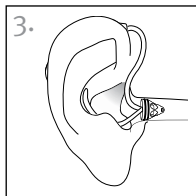
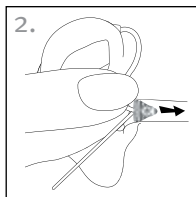
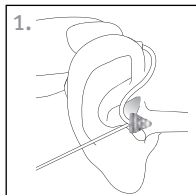
Kulak kalıplı işitme cihazları

1. Kulak kalıbını, giriş kulak kanalınıza bakacak ve işitme cihazı kulağınızın üzerine oturacak şekilde baş parmağınızla işaret parmağınızın arasında tutun.
2. Kulak kalıbını kulağınıza dikkatlice yerleştirin. Hafifçe arkaya doğru bükmeniz gerekebilir. Kulak kalıbı, kulağınıza düzgün ve rahat bir şekilde oturmalıdır. Kulak memenizi aşağı ve arkaya doğru çekerek kulak kalıbının kulak kanalınıza daha kolay yerleşmesine yardımcı olun.
3. İşitme cihazını kulağınızın üst kısmına yerleştirin.



Domelu işitme cihazları

1. İşitme cihazını kulağınızın üç kısmına yerleştirin. İnce tñp, başınıza yaslanmalı ve dışa doğru çıkıntı yapmamalıdır.
2. İnce tñpñ dome ile bağlandığı yerden tutun ve dome'u kulak kanalınızın içine doğru nazikçe itin.
3. Tutma parçasını kulağınıza yerleştirerek kulak kanalı girişinin alt kısmında olmasını sağlayın.



İşitme cihazınızı açma ve kapama

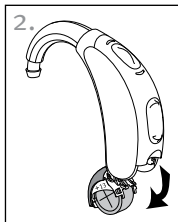
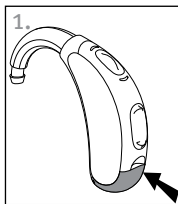
Pil kapağı, açma kapatma anahtarı olarak kullanılır.

1. Açık: Pil kapağını tamamen kapatın.

① Not: İşitme cihazının açılması beş saniye sürebilir. Gerekirse işitme uzmanınız açılma süresini artırabilir.

2. Kapalı: Pil kapağını açın.

① Not: İşitme cihazınızı cihaz kulağınızdayken açma ve kapama sırasında, cihazın alt ve üst kısımlarını baş ve işaret parmaklarınızla kavrayın. Pil kapağını açmak ve kapatmak için baş parmağınızı kullanın.



Pil bilgileri

Düşük pil uyarısı

İki uzun bip sesi, işitme cihazı pilinin düşük seviyede olduğunu gösterir. Düşük pil uyarısının ardından sesler normal netlikte olmayabilir. Bu durum normaldir ve pilleri değiştirerek giderilebilir.

Düşük pil uyarısını duyamıyorsanız işitme uzmanınız uyarının derecesini ya da yüksekliğini değiştirebilir. İsterseniz uyarıyı tamamen devre dışı bırakabilirsiniz.

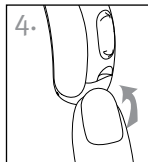
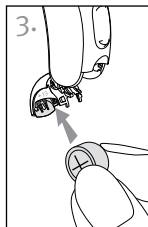
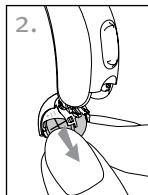
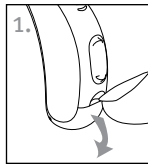
- ① İşitme cihazlarınız piller değiştirilinceye kadar her 30 dakikada bir düşük pil uyarısı verecek şekilde tasarlanmıştır ancak piller, durumlarına bağlı olarak bir sonraki düşük pil uyarısını vermeden önce de bitebilir. Bu nedenle düşük pil uyarısını duyduğunuzda pilleri mümkün olduğunca erken değiştirmeniz önerilir.

Pili değiştirme

1. Pil kapağını tırnağınızla yavaşça çekin.
2. Pili baş parmağınız ve işaret parmağınızla açık tarafa doğru itin ve işitme cihazınızın stiline göre pili düz bir şekilde çıkarın veya ekin.
3. Yeni pili, pil üzerindeki (+) işareti pil kapağındaki pil sembolüyle aynı yöne bakacak şekilde pil bölmesine yerleştirin. Bu, pil kapağının düzgün şekilde kapanmasını sağlayacaktır.

① Not: Pil düzgün şekilde yerleştirilmezse işitme cihazı açılmayacaktır.

4. Pil kapağını kapatın.



Pillerin bakımı

- Pilleri her zaman güvenli ve çevreye duyarlı bir şekilde atın.
- Pil ömrünü uzatmak için işitme cihazlarınızı kullanmadığınızda ve özellikle uyurken kapatmayı unutmayın.
- İşitme cihazlarının takılı olmadığı zamanlarda ve özellikle uyku sırasında pilleri çıkarın ve pil kapağını açık tutun. Böylece içerideki nem buharlaşacaktır.

Tinnitus maskeleyici

Tinnitus maskeleyici, kulak çınlamalarını geçici olarak rahatlatmak için geniş bant gürültü kullanır.

Tinnitus maskeleyici uyarıları

- ⚠ Tinnitus maskeleyici, geniş bant ses üreticidir. Kulak çınlamalarını geçici olarak rahatlatan özel tinnitus yönetim programının bir parçası olarak kullanılan zengin bir ses terapisi aracıdır.
- ⚠ Ses zenginleştirme terapisinin temel özelliği, dikkatinizi kulak çınlamanızdan uzaklaştırmanıza ve negatif reaksiyonlardan kaçınmanıza yardımcı olabilen ilave gürültü uyarısı sağlamasıdır. Ses zenginleştirme, kulak çınlamalarını yönetmek için eğitici rehberlik sağlayan bir yöntemdir.
- ⚠ Tinnitus maskeleyiciye sahip hava iletimli işitme cihazları, kulak çınlaması teşhisi ve yönetimi hakkında bilgi sahibi olan bir işitme uzmanı tarafından takılacaktır.

- ⚠ Tinnitus maskeleyici kullanırken baş ağrısı, bulantı, baş dönmesi veya kalp çarpıntısı gibi yan etkiler görürseniz veya daha az gürültü toleransı, tinnitusun kötüleşmesi veya konuşmanın net olmaması gibi işitme işlevinde azalma durumlarıyla karşılaşırırsanız cihazı kullanmayı bırakmanız ve tıbbi yardım almanız gerekir.
- ⚠ Tinnitus maskeleyicinin sesi, uzun süre kullanıldığında kalıcı işitme hasarına yol açabilecek bir düzeye ayarlanabilir. İşitme cihazınızdaki tinnitus maskeleyici bu düzeye ayarlandığında işitme uzmanınız tinnitus maskeleyiciyi günde en fazla kaç saat kullanmanız gerektiği konusunda sizi bilgilendirecektir. Tinnitus maskeleyici rahatsızlık verici düzeylerde kullanılmamalıdır.

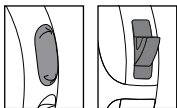
Önemli bilgiler

- ① Tinnitus maskeleyici, kulak çınlamasına karşı geçici rahatlama sağlaması için kişiselleştirilmiş tinnitus yönetim programının parçası olarak kullanılabilen sesler üretir. Ürün mutlaka kulak çınlaması tanı ve tedavisini bilen bir işitme uzmanı tarafından reçete edildiği şekilde kullanılmalıdır.
- ① İyi bir tedavi için, kulak çınlaması olan kişinin ses üretici kullanmadan önce lisanslı bir işitme terapisti tarafından değerlendirilmesi gerekir. Bu değerlendirmenin amacı kulak çınlamasına da neden olabilen tıbbi tedaviye açık koşulların belirlendiğinden ve ses üretici kullanılmadan önce tedavi edildiğinden emin olmaktır.
- ① Tinnitus maskeleyici, işitme kaybı veya kulak çınlaması sorunu yaşayan 18 yaş ve üstü yetişkinler içindir.

Kullanma talimatları

İşitme cihazlarınız, cihazlarınızda daha fazla ayar yapabilmenize olanak tanıyan iki kontrolle birlikte gelir: bir devre anahtarı ve bir program düğmesi.

Ses kontrol düğmesi



İşitme cihazlarınızın üzerindeki bu düğmeler, bir ses kontrolüdür.

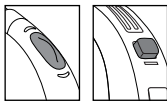
☐ Ses kontrolü

- Ses düzeyini artırmak için yukarı basın
- Ses düzeyini azaltmak için aşağı basın

Siz ses düzeyini değiştirdikçe işitme cihazınızdan bip sesi gelecektir.

Ses düzeyi ayarı	Bip sesleri
Önerilen ses düzeyi	♪ 1 bip
Ses düzeyini artırma	♪ kısa bip sesi
Ses düzeyini azaltma	♪ kısa bip sesi
Maksimum ses düzeyi	♪♪ 2 bip
Minimum ses düzeyi	♪♪ 2 bip

Program düğmesi



İşitme cihazlarındaki program düğmesi; bir program kontrolü, ses kontrolü veya ikisinin birleşimi olabilir.

□ Program kontrolü

Program düğmesi bir program kontrolüyse düğmeye her basıldığında yeni bir işitme cihazı programına geçersiniz.

İşitme cihazınız hangi programda olduğunuzu belirtmek üzere bip sesi verir.

Program ayarı	Bip sesleri
Program 1 (ör. AutoMic)	♪ 1 bip
Program 2 (ör. gürültüde konuşma)	♪♪ 2 bip
Program 3 (ör. telefon)	♪♪♪ 3 bip
Program 4 (ör. müzik)	♪♪♪♪ 4 bip
Auto DAI (etkinse)	♪♪♪ kısa melodi
Wireless synchronization (etkinse)	Ayarlanan tarafla birlikte karşı kulak da bip sesi verir

Kişiselleştirilmiş programlarınızın bir listesi için lütfen bu kitapçığın ön kısmına bakın.

□ Ses kontrolü

Program düğmeniz ses kontrolü olarak yapılandırılmışsa:

- Ses düzeyini arttırmak için sağ işitme cihazınızdaki düğmeye basın ve
- Sesi azaltmak için sol işitme cihazınızdaki düğmeye basın

veya:

- Ses düzeyleriniz arasında değişiklik için düğmeye basın

Siz ses kontrolünü değiştirdikçe işitme cihazınızdan bip sesi gelecektir.

Ses düzeyi ayarı	Bip sesleri
Önerilen ses düzeyi	 1 bip
Ses düzeyini arttırma	 kısa bip sesi
Ses düzeyini azaltma	 kısa bip sesi
Maksimum ses düzeyi	 2 bip
Minimum ses düzeyi	 2 bip

☐ Program/ses kontrolü program düğmesi
İşitme uzmanınız bir işitme cihazını program kontrolü, diğerini de ses kontrolü olacak şekilde yapılandırmışsa:

- Farklı programlarınıza erişmek için ☐ sağ / ☐ sol işitme cihazınızdaki düğmeye basın ve
- Ses düzeyleriniz arasında gezinmek için ☐ sağ / ☐ sol işitme cihazınızdaki düğmeye basın

Tinnitus maskeleyici

İşitme uzmanınız hem bir tinnitus maskeleyici programı hem de bir ses kontrolü yapılandırmışsa tinnitus maskeleyici programındayken tinnitus maskeleyici düzeyini ayarlayabilirsiniz. Gürültü düzeyini ayarlamak için:

- Ses kontrol düğmesi
 - Tinnitus maskeleyiciyi artırmak için düğme üzerinde yukarı doğru bastırın ve
 - Tinnitus maskeleyiciyi azaltmak için düğme üzerinde aşağı doğru bastırın
- Program düğmesi (sağ/sol)
 - Tinnitus maskeleyiciyi arttırmak için sağ işitme cihazınızdaki düğmeye basın ve
 - Tinnitus maskeleyiciyi azaltmak için sol işitme cihazınızdaki düğmeye basın
- Program düğmesi (adımlar)
 - Tinnitus maskeleyici ses düzeyleriniz arasında gezinmek için düğmeye basın

Siz düzeyi değiştirdikçe işitme cihazlarınız bip sesi çıkaracaktır.

Wireless synchronization

Wireless synchronization etkinse bir işitme cihazında ses düzeyini veya program ayarlarını değiştirdiğinizde bunlar diğer cihazda da değişir. Wireless synchronization, hem program düğmesi hem de ses kontrol düğmesi için kullanılabilir.

Örneğin, program düğmesi program kontrolü olarak yapılandırılmışsa ve wireless synchronization etkinleştirilmişse bir işitme cihazındaki düğmeye bastığınızda program her iki işitme cihazında da değişecektir.

Telefon kullanımı

İşitme uzmanınız, işitme cihazınızda program düğmesi kullanarak erişebileceğiniz bir telefon programı ayarlamış olabilir.

İşitme cihazlarınızı koruma

- Pil kapağını cihaz kullanımda değilken açın.
- Saç bakım ürünlerini kullanırken daima işitme cihazlarınızı çıkarın. İşitme cihazları tıkanıp artık düzgün çalışmayabilir.
- İşitme cihazlarınızı banyoda ya da duşa takmayın veya suya batırmayın.
- İşitme cihazlarınız ıslanırsa fırında veya mikrodalga fırında kurutmaya çalışmayın. Kontrollerin hiçbirisiyle oynamayın. Pil kapaklarını hemen açın ve işitme cihazlarınızın 24 saat içinde kendiliğinden kurummasını bekleyin.
- İşitme cihazlarınızı aşırı sıcaktan (saç kurutma makinesi, torpido gözü veya panel) koruyun.
- İşitme cihazlarınız kutularına yerleştirildiğinde slimtube leri bükmeğin veya sıkmayın.
- Dri-Aid kiti gibi bir nem gidericinin düzenli kullanımı, paslanmayı önleyerek işitme cihazlarınızın ömrünü uzatmaya yardımcı olabilir.
- İşitme cihazlarınızı düşürmeyin ya da sert bir yüzeye çarpmayın.

İşitme cihazlarınızı temizleme

İşitme cihazınızı her günün sonunda temizlemek için yumuşak bir bez kullanın ve nemin buharlaşmasına olanak tanımak için cihazınızı pil kapağı açık şekilde kutusuna yerleştirin.

- ① Kulak kiri doğal ve yaygındır. Günlük temizlik ve bakım rutininizde işitme cihazlarınızın kulak kirinden arınmış olmasını sağlamak önemli bir adımdır.
- ① İşitme cihazlarınızı, kulak kalıplarınızı veya domeleri kesinlikle alkolle temizlemeyin.
- ① Kulak kirini çıkarmak için keskin aletler kullanmayın. İşitme cihazlarınıza veya kulak kalıplarına ev aletlerini sokmanız cihaz ve kalıplarda ciddi hasara neden olabilir.

Kulak kalıplarınızı ve kulaklık parçalarını temizleme

Hortumların, yaklaşık üç ila altı ayda bir veya sertleşme, kırılğan hâle gelme ya da renk değişimi durumlarında işitme uzmanınız tarafından değiştirilmesi gerekir.

Kulak kalıbını ve boynuzun dış kısmını her günün sonunda nemli bir bezle temizleyin. İşitme cihazlarının içine ve etrafına su gelmesini önleyin.



Kulak kalıplarınızın tıkanması durumunda, girişi kulak kiri temizleyici veya boru temizleyiciyle açın.

Doktorunuz kulak damlası kullanmanızı isterse tıkanmayı önlemek için kulak kalıplarının veya hortumun içine girebilecek nemi temizleyin.

Kulak kalıplarının daha fazla temizlenmesi gerekirse:

1. İşitme cihazını bir elinizde tutup hortumu boynuzun tersi yönde nazikçe çekerek hortumu işitme cihazının boynuzundan ayırın.
2. Kulak kalıplarını ve hortumu yalnızca ılık suda ve yumuşak bir sabunla yıkayın.
3. Bu parçaları soğuk suyla durulayın ve gece boyu kurumaya bırakın.
4. Kulak kalıbı hortumunun tamamen kuruduğundan emin olun. Kulak kalıbının arkasındaki hortumu kaydırarak bunları işitme cihazınız üzerindeki boynuza tekrar takın. İşitme cihazı fanının kullanılması, tüpteki nemin/kirin giderilmesine yardımcı olabilir. Daha fazla bilgi için işitme uzmanınıza danışın.

Slim tube ve domeları tezmileme

Slim tube ve domeları, üç ila altı ayda bir veya sertleşme, kırılğan hâle gelme ya da renk değışimi durumlarında değıştirmelisiniz.

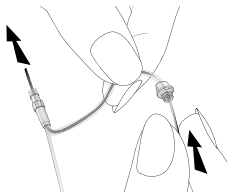


Domelarin dış kısmını her günün sonunda nemli bir bezle temizleyin. İşitme cihazlarının içine ve etrafına su gelmesini önleyin.

Ayrıca slim tubelerin içinde veya etrafında kirlenme başladığında, slim tubeleri verilen temizleme piniyle periyodik olarak temizlemeniz gerekir.

1. Bir elinizle slim tube tutarken diğer elinizle işitme cihazını tutun.
2. İşitme cihazını slim tube den ayrılınca kadar yavaşça çevirin.
3. Slim tube ve domelarin dış kısmını temizlemek için nemli bir bez kullanın.
4. Slim tube temizlenmeden önce domları slim tube den yavaşça çekerek çıkarın.

5. Sette verilen siyah temizleme pinini kullanarak temizleme pinini slim tube ile işitme cihazının birleştiği yere yavaşça yerleştirin ve pini tube içinde gittiği yere kadar itin.



- ① Not: Slim tube ve domelar hiçbir zaman durulanmamalı veya suya batırılmamalıdır. Su damlaları tube yerleşerek sesi engelleyebilir ya da işitme cihazının elektrikli bileşenlerine zarar verebilir.
6. Slim tube temizlendikten sonra işitme cihazını yavaşça çevirerek slim tube yeniden takın.
7. Domeları yavaşça slim tube ucundaki dişin üzerine iterek tube yeniden takın. Domeların, slim tube çıkıntılarına oturduğunu hissedecek ve domeları daha ileri itemeyeceksiniz.

Yardımcı dinleme cihazları

Kamu alanlarında dinleme

Telecoil elektromanyetik enerjiyi toplayarak sese dönüştürür. İşitme cihazınızda, döngü sistemi gibi telecoil uyumlu yardımcı dinleme cihazları bulunan kamusal alanlarda dinlemenize yardımcı olabilecek bir telecoil seçeneği bulunabilir. Bu sembolün bulunduğu yerlerde bir döngü sistemi mevcuttur ve bu sistem, işitme cihazlarınızla uyumludur. Döngü sistemleriyle ilgili daha fazla bilgi için işitme uzmanınıza danışın.



Harici ses kaynaklarına bağlanma

İşitme cihazlarınızda, FM sistemi veya kablo kullanarak stereo ya da televizyon gibi başka ses kaynaklarına bağlanmak için isteğe bağlı direkt ses girişi (DAI) özelliği olabilir.

İşitme cihazlarınız DAI sinyali algıladığında otomatik olarak auto DAI programınıza geçiş yapabilir. Kısa bir melodi auto DAI özelliğinin etkin olduğunu bildirir. DAI bağlantısını kestiğinizde işitme cihazlarınız otomatik olarak önceki programa döner.

DAI sistemi ve bağlantı kablosuyla ilgili bilgi almak için işitme uzmanınıza danışın.

Sorun giderme kılavuzu

Neden	Olası çözüm
Ses yok	
Cihaz açık değildir	Cihazı açın
Pil düşüktür/bitmiştir	Pili değiştirin
Pil teması zayıftır	İşitme uzmanınıza danışın
Pil ters yerleştirilmiştir	Pili artı (+) kısmı yukarı gelecek şekilde yerleştirin
Özel kalıplar/domelar kulak kırıyla tıkanmıştır	Özel kalıpları/domeları temizleyin. Bkz. “İşitme cihazlarınızı temizleme.” İşitme uzmanınıza danışın
Tıkalı mikrofon koruması	İşitme uzmanınıza danışın

Neden	Olası çözüm
Ses yeterince yüksek değil	
Ses düzeyi düşüktür	Ses düzeyini yükseltin; manuel ses kontrolü olmayan modeller için ya da sorunun devam etmesi durumunda işitme uzmanıyla görüşün
Pil düşüktür	Pili değiştirin
Özel kalıplar/domelar doğru şekilde takılmamıştır	Bkz. “İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza takma.” Cihazı dikkatlice çıkarıp tekrar takın
İşitme düzeyinde değişiklik olmuştur	İşitme uzmanınıza danışın
Özel kalıplar/domelar kulak kiriyle tıkanmıştır	Özel kalıpları/domeları temizleyin. Bkz. “İşitme cihazlarınızı temizleme.” İşitme uzmanınıza danışın
Tıkalı mikrofon koruması	İşitme uzmanınıza danışın

Neden

Olası çözüm

Ses kesik kesik geliyor

Pil düşüktür

Pili değiştirin

Pilin temas ettiği yer
kirlidir

İşitme uzmanınıza danışın

İki uzun bip sesi duyuluyor

Pil düşüktür

Pili değiştirin

Uğultu duyuluyor

Özel kalıplar/domelar
doğru şekilde
takılmamıştır

Bkz. “İşitme cihazlarınızı
kulaklarınıza takma.” Cihazı
dikkatlice çıkarıp tekrar takın

Kulağın yakınında el/
giysi vardır

Elleri/giysileri kulağınızdan
uzaklaştırın

Özel kalıplar/domelar
kulağa iyi oturmuyordur

İşitme uzmanınıza danışın

Neden	Olası çözüm
-------	-------------

Ses net değil, bozuk geliyor

Özel kalıplar/domelar kulağa iyi oturmuyordur	İşitme uzmanınıza danışın
---	---------------------------

Özel kalıplar/domelar kulak kırıyla tıkanmıştır	Özel kalıpları/domeları temizleyin. Bkz. “İşitme cihazlarınızı temizleme” İşitme uzmanınıza danışın
---	--

Pil düşüktür	Pili değiştirin
--------------	-----------------

Tıkalı mikrofon koruması	İşitme uzmanınıza danışın
--------------------------	---------------------------

Özel kalıplar/domelar kulaktan düşüyor

Özel kalıplar/domelar kulağa iyi oturmuyordur	İşitme uzmanınıza danışın
---	---------------------------

Özel kalıplar/domelar doğru şekilde takılmamıştır	Bkz. “İşitme cihazlarınızı kulaklarınıza takma.” Cihazı dikkatlice çıkarıp tekrar takın
---	---

Neden

Olası çözüm

Telefonda ses düşük geliyor

Telefon uygun şekilde konumlandırılmamıştır

Daha net sinyal için telefon alıcısını kulağınızın etrafında hareket ettirin. Bkz. “Telefon kullanımı”

İşitme cihazı ayarlama gerektiriyordur

İşitme uzmanınıza danışın

Kılavuzda yer almayan tüm sorunlar için işitme uzmanınıza danışın.

Semboller hakkında bilgi ve açıklamalar



Sonova AG, CE sembolüne yer vererek bu Sonova AG ürününün aksesuarlarıyla birlikte Tıbbi Cihazlar Direktifi 93/42/EEC ile radyo ve telekomünikasyon vericilerine ilişkin Radyo Ekipmanları Direktifi 2014/53/EU gerekliliklerini karşıladığını onaylamaktadır.

CE sembolünden sonraki sayılar, yukarıda sözü geçen direktifler kapsamında başvurulmuş onaylanmış kurumların koduna karşılık gelmektedir.



Bu sembol, kullanıcının bu kılavuzdaki ilgili bilgileri okuması ve dikkate alması gerektiğini gösterir.



Bu sembol, kullanıcının bu kılavuzdaki ilgili uyarı bildirimlerine dikkat etmesi gerektiğini gösterir.



Ürünün taşınmasına ve etkili bir şekilde kullanılmasına ilişkin önemli bilgiler.



Avustralya ve Yeni Zelanda EMC ve Radyokomünikasyon uygunluk etiketi.



Bu sembol, bu kullanıcı talimatlarında açıklanan ürünlerin, EN 60601-1 kapsamındaki bir Tip B uygulama parçasına yönelik gerekliliklere uygun olduğunu gösterir. İşitme cihazının yüzeyi Tip B uygulama parçası olarak belirtilmiştir.



Telif hakkı sembolü



Bu sembol, Avrupa Topluluğu kapsamındaki yetkili temsilcinin adı ve adresi ile birlikte verilmelidir.



Bu sembol, bu cihazı piyasaya süren üreticinin adı ve adresiyle birlikte verilmelidir.

Çalıştırma koşulları:

Bu cihaz, bu kullanıcı kılavuzunda başka türlü belirtilmedikçe, amaca uygun kullanıldığında sorunsuz ve kısıtlamasız çalışmak üzere tasarlanmıştır.

Taşıma koşulları:

Sıcaklık: Alt Sınır = -20°C (-4°F),

Üst Sınır = $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$)

Nem: Alt Sınır = %0, Üst Sınır = %70

Basınç: Alt Sınır = 50 kPA, Üst Sınır = 106 kPA



Üstü çizili çöp bidonu sembolü, bu cihazın normal evsel atıklar gibi çöpe atılmaması gerektiğini gösterir. Lütfen eski ve artık kullanılmayan cihazları, elektronik atıklara yönelik atık alanlarında imha edin veya imha için iştirme uzmanınıza verin. Atık yönetiminin doğru yapılması çevreyi ve insan sağlığını korur.



Üretim tarihi



Seri numarası



Taşıma ve saklama sıcaklığı sınırlaması



Taşıma ve saklama nemi sınırlaması



Taşıma ve saklama atmosfer basıncı sınırlaması



Kuru tutun

Uyumluluk bilgileri

Uygunluk bildirimi

Sonova AG işbu belgeyle bu ürünün Tıbbi Cihaz Direktifi 93/42/EEC ve Radyo Ekipmanları Direktifi 2014/53/EU gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. Uygunluk Bildiriminin tam metnini aşağıdaki web sitesi aracılığıyla üreticiden isteyebilirsiniz: <https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

Avustralya/Yeni Zelanda:



Bir cihazın, ilgili Radyo Spektrum Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu (ACMA)

düzenlemelerine uygunluğunu ve Yeni Zelanda ile Avustralya'da yasal olarak satılabileceğini gösterir. R-NZ uygunluk etiketi, Yeni Zelanda piyasasında A1 uygunluk seviyesi altında satılan radyo özellikli ürünleri içindir.

Bu kullanıcı kılavuzunda açıklanan işletme cihazı şunlar altında sertifikalıdır:

Standart işletme sistemi

	ABD - FCC ID:	Kanada - IC:
flow+ 13 P	VMY-UWNB3	2756A-UWNB3
flow+ UP 675	VMY-UWTM1	2756A-UWTM1
flow+ 312 M	VMY-UWNB4	2756A-UWNB4

Uyarı 1

Bu cihaz, FCC Kuralları Kısım 15 ve Endüstri Kanada RSS-210 ile uyumludur. Cihazın kullanımı aşağıdaki iki koşula tabidir:

- 1) bu cihaz zararlı parazite neden olamaz
- 2) bu cihaz, istenmeyen kullanıma neden olabilecek parazitler dahil olmak üzere her türlü paraziti kabul etmelidir.

Uyarı 2

Sonova AG tarafından açık onay alınmadan bu cihazda yapılan değişiklik veya düzeltmeler, cihazın kullanımına yönelik FCC yetkisini geçersiz kılabilir.

Uyarı 3

Bu cihaz test edilmiştir ve cihazın FCC Kuralları Kısım 15 ve Endüstri Kanada ICES-003 gereğince B Sınıfı dijital cihaz sınırlamalarıyla uyumlu olduğu görülmüştür. Bu sınırlamalar, konut tesisatlarında zararlı parazitlere karşı makul düzeyde koruma sağlamak üzere konulmuştur. Bu cihaz, radyo frekansı enerjisi oluşturur, kullanır ve yayabilir. Talimatlara uygun şekilde kurulmadığı ve kullanılmadığı takdirde radyo iletişimlerinde zararlı parazite neden olabilir. Ancak belirli bir kurulumda parazit olmayacağının garantisi yoktur. Bu cihaz, radyo ve televizyon alımında ekipmanın kapatılıp açılmasıyla tespit edilebilen zararlı parazite neden olursa kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasını uygulayarak paraziti gidermeye çalışması önerilir:

- Alıcı antenini yeniden yönlendirin veya konumlandırın
- Ekipmanla alıcı arasındaki mesafeyi arttırın
- Cihazı, alıcının bağlı olduğu elektrik devresinden farklı bir devre üzerindeki prize takın
- Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışın

Dikkat Edilmesi Gereken Güvenlik Bilgileri

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz
- Cihazı nakliye sırasında düşürmeyin ve darbelere karşı koruyunuz
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez

Yerel garanti

Lütfen işitme cihazınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanından yerel garantinin şartları hakkında bilgi isteyin.

Uluslararası garanti

Sonova AG, satın alındığı tarihten itibaren geçerli olmak üzere bir yıllık sınırlı uluslararası garanti sunmaktadır. Bu sınırlı garanti piller, tüpler, boynuz, filtre, harici hoparlör (receiver) gibi parçaları değil, işitme cihazındaki üretim ve malzeme kusurlarını kapsar. Garanti, yalnızca bir satın alma belgesi gösterilirse geçerlidir.

Uluslararası garanti, tüketici ürünlerinin satışı ile ilgili geçerli ulusal mevzuat uyarınca sahip olabileceğiniz yasal hakları etkilemez.

Garanti sınırlaması

Bu garanti, yanlış kullanım veya bakım, kimyasallara maruz kalma veya gereğinden fazla basınca maruz kalma sonucu meydana gelen hasarları kapsamaz. Üçüncü şahısların veya yetkili olmayan servis merkezlerinin neden olduğu hasar, garantiyi geçersiz kılar. Bu garanti, bir işitme uzmanının kendi ofisinde yaptığı hizmetleri içermez.

Seri numarası (sol taraf):

Seri numarası (sağ taraf):

Satın alındığı tarih:

Yetkili işitme uzmanı (damga/imza):

Yetkili servis istasyonları ile yedek parça malzemelerinin temin edilebileceği yerlerin isim, adres ve telefon numaraları ve diğer erişim bilgileri:

~~Duyu İç Anadolu/Millet Cad. Karadeniz Çarşısı No:33 K:1
Kayseri/+90 352 2220629~~

Altınses İşitme/Güllük Cad. Özpınar Atasın Apt. No:85 K:1 D:9
Antalya/+90 242 2485379

Duysel/Sağlık Sokak, Opera Han 25/16-17 (The Marmara
Otelı Yanı) 34437 Taksim/İstanbul/+90 212 252 02 45

İşitme cihazınıza yetkili servisler dışında kesinlikle müdahale edilmemesine özen gösteriniz. Aksi takdirde cihazınız garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Tüketici Hakları

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11inci maddesinde yer alan;

a-Sözleşmeden dönme,

b-Satış bedelinden indirim isteme,

c-Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme haklarından birini kullanabilir.

Hasta geri bildirimi

Özel ihtiyaç veya endişelerinizi not alın ve notlarınızı işitme cihazınız takıldıktan sonraki ilk işitme merkezi ziyaretinizde yanınızda getirin.

Bu bilgiler, işitme uzmanınızın ihtiyaçlarınıza yönelmesine yardımcı olacaktır.

☐

☐

☐

☐

☐

Ek notlar



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland



İthalatçı:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

www.hansaton.com

CE
0459





hansaton.com

2021-02 029-6397-22 © 2020 Sonova. Tüm hakları saklıdır.

